

# E248 - Franky's Past! the Day the Sea Train First Ran!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14]** ---

Mozu!

**[00:22]** ---

Kiwi!

**[00:23]** ---

Pardon me... for interrupting.

**[00:30]** ---

It's just, these two ladies didn't let us in, so...

**[00:34]** ---

What the hell are you bastards doing here?!

**[00:41]** ---

--Iron Body!

--Hm? You son of a bitch!

**[00:48]** ---

Blueno! What's the meaning of...

**[00:52]** ---

Huh? What's this? How cocky...!

**[00:56]** ---

Who do you think I am?!

**[01:00]** ---

Who are you trying to pick a fight with?!

**[01:06]** ---

You're only a dull bar owner!

**[01:09]** ---

What's up with that getup?!

**[01:11]** ---

You seem different from your usual self!

**[01:16]** ---

Tsk.

**[01:19]** ---

Don't, Blueno.

**[01:28]** ---

H-Hey! A-Are you okay?!

**[01:30]** ---

--Hang in there!

--We can't kill him yet. Don't forget our mission.

**[01:34]** ---

--Sorry.

--Wh-Wh-What's going on?! Hey!

**[01:37]** ---

I thought I saw them working at the shipyard!

**[01:41]** ---

What the hell? Why was he able to...

**[01:43]** ---

You bastards! What are you people?!

**[01:45]** ---

You sure are acting pretty super, aren't you?!

**[01:48]** ---

How dare you hurt innocent girls?!

They're like my little sisters, you jerks!

**[01:55]** ---

To start with, how the hell  
do you know about this place?

**[01:57]** ---

This is my secret base!

**[02:00]** ---

We don't care about that. I'll keep  
this simple. Listen carefully.

**[02:04]** ---

Our lives in this town were a cover.

**[02:07]** ---

In reality, we are World  
Government intelligence agents.

**[02:11]** ---

You must know what that means...

**[02:14]** ---

...as well as the reason we came here.

**[02:16]** ---

Franky... we already know everything.

**[02:21]** ---

Cutty Flam...

**[02:23]** ---

Tom's other disciple, who was said  
to have died eight years ago...

**[02:28]** ---

That's you.

**[02:31]** ---

I don't know how you found  
that out... but that's splendid.

**[02:35]** ---

At the same time, I'm starting to feel uneasy.

**[02:39]** ---

Is that idiot Iceberg doing okay?

**[02:42]** ---

We killed him.

**[02:50]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[02:55]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[02:58]** ---

*As power passes through our clasped hands*

**[03:01]** ---

*let's grab hold of our wishes*

**[03:12]** ---

*Working together, let's ride the giant waves*

**[03:20]** ---

*Let's hurry toward the excitement--  
there's the starting signal*

**[03:28]** ---

*Now's the time to set sail-- let's raise anchor*

**[03:34]** ---

*Cut through the rainbow-colored wind  
and head for a sea of adventure*

**[03:42]** ---

*It'll be a journey fraught with injury*

**[03:45]** ---

*but what you cherish most will be right there*

**[03:49]** ---

*And if you get into a jam*

**[03:53]** ---

*I'll always be there to protect you*

**[03:56]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[04:00]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[04:04]** ---

*If a storm hits, let's put  
our arms around each other*

**[04:07]** ---

*and gaze at the light beyond*

**[04:11]** ---

*If we gather up the pieces of our dreams*

**[04:15]** ---

*they'll make a map leading to tomorrow*

**[04:18]** ---

*So let's grab hold of our wishes*

**[04:21]** ---

*under the same flag-- together, we're one*

**[04:27]** ---

*One Piece*

**SIGN** "Franky's Past! The Day  
the Sea Train First Ran"

**[04:47]** ---

Don't try to play innocent now...

**[04:50]** ---

...as we already know everything.

**[04:53]** ---

It's only a matter of time before I get targeted.

**[04:57]** ---

Leave the island with them... Franky.

**[05:00]** ---

Tom handed them down to Iceberg...  
and Iceberg to you.

**[05:06]** ---

Both of you, come over here.

**[05:09]** ---

I wanna entrust something  
important to you two.

**[05:12]** ---

Our mission took quite a while,  
but it's finally checkmate.

**[05:16]** ---

Now, hand over the blueprints for the  
ancient weapon Pluton, Cutty Flam.

**[05:23]** ---

Flam...? That's a strange name.

**[05:26]** ---

"Franky" would do, right? "Franky" would.

**[05:29]** ---

Anything is fine.

**[05:31]** ---

Can you hear me?

**[05:33]** ---

I'm saying hand them over to us, Cutty Flam.

**[05:37]** ---

I've got nothing I could give you jerks!

**[05:42]** ---

Wha...!

**[05:52]** ---

Wh-What just happened?! It was so  
fast that I couldn't see anything.

**[05:57]** ---

Hey! Are you okay?!

**[06:04]** ---

This is...

**[06:06]** ---

What's the matter, Lucci?

**[06:08]** ---

What is this filthy room?

**[06:11]** ---

A drafting room?

**[06:13]** ---

Oh?

**[06:15]** ---

It's a good place to hide blueprints. Find them!

**[06:28]** ---

These are... nameplates?

**[06:32]** ---

Cutty Flam.

**[06:33]** ---

Iceberg.

**[06:35]** ---

Tom.

**[06:36]** ---

This name is...

**[06:38]** ---

Hm?

**[06:41]** ---

This is...

**[06:43]** ---

Don't you dare touch it!

**[06:47]** ---

Don't intrude upon someone's memories!

**[06:52]** ---

This is where we grew up.

**[06:56]** ---

The shipbuilding company, Tom's Workers!

**[06:59]** ---

It's where the world's best shipwright lived!

**SIGN** "Water Seven, 22 years ago"

**[07:21]** ---

He's gonna eat me!

**[07:23]** ---

Take these!

**[07:40]** ---

Move! Move aside, Iceberg!

**[07:48]** ---

Well...! What the hell are you doing, Franky?!

**[07:58]** ---

Well...! What the hell are you doing

instead of helping me with work?!

**[08:01]** ---

To think that you keep  
making unstable stuff like this!

**[08:04]** ---

Shut up! It's none of  
your business, Stupid-berg!

**[08:08]** ---

This is my precious battleship,  
the Battle Franky!

**[08:11]** ---

I don't know what that is, but ditch the  
whole thing before someone gets hurt!

**[08:14]** ---

This is the scrap heap island! It's my  
own business to keep whatever I want!

**[08:18]** ---

Just wait and see!

**[08:19]** ---

Next time for sure, I'll build a  
battleship that will beat Sea Kings!

**[08:22]** ---

Well...! There's no way you can  
beat them! I hope you get eaten!

**[08:24]** ---

--I can beat them!  
--Well...! You can't!

**[08:26]** ---

--I can!  
--Well...! You can't!

**[08:31]** ---

If you're a man... do it resolutely!

**[08:54]** ---

That concludes the launch ceremony!

**[08:57]** ---

We were resolutely able  
to make a solid, good ship!

**[09:00]** ---

Right, Yokozuna?

**[09:01]** ---

Ribbit! Ribbit!

**[09:03]** ---

Let's finish it up tomorrow, shall we?  
Now, let's go home.

**[09:07]** ---

Ribbit, ribbit!

**[09:08]** ---

Boy, I'm hungry.

**[09:10]** ---

--Ribbit, ribbit!

--I wonder what we're having for dinner.

**[09:12]** ---

Ribbit, ribbit!

**[09:14]** ---

Hey, wait up, Tom-san!

**[09:24]** ---

So which Battle Franky did  
you build this time, Franky?

**[09:29]** ---

The eighth one! It was close!

**[09:31]** ---

Don't lie!

**[09:32]** ---

Geez... Since you let him do this stuff,  
Tom-san, he gets full of himself!

**[09:35]** ---

All he makes are weapons!

**[09:37]** ---

Shut up, Stupid-berg!

**[09:39]** ---

What'd you say, Moron-ky?!

**[09:46]** ---

--Now, now, stop fighting, both of you.

--He said "Moron-ky"!

**[09:49]** ---

But Kokoro-san! This idiot was...!

**[09:53]** ---

Geez...

**[09:55]** ---

You too, Tom-san. You're laughing  
too hard. What was so funny?

**[09:59]** ---

Oh... yeah... I just remembered...

**[10:01]** ---

I heard that another trading ship with  
lumber on it was attacked by pirates.

**[10:05]** ---

After the King of the Pirates was executed,

**[10:07]** ---

the number of pirates grew considerably.

**[10:09]** ---

It's all over for this town. It's being  
overtaken by the pirate era.

**[10:13]** ---

People are in low spirits.

**SIGN** "Merchant"

**[10:17]** ---

We can now get lumber and iron

**[10:18]** ---

only from other islands due to  
the floods caused by Aqua Laguna,

**[10:23]** ---

and yet, violent seas and pirates hinder trading.

**[10:26]** ---

Shipyards scramble for customers  
due to the shortage of work.

**[10:30]** ---

They start fighting. They lose their jobs.

**[10:34]** ---

If nothing is done, Water Seven,

**[10:36]** ---

an island that once left its mark  
with its shipbuilding business,

**[10:40]** ---

will become weak-minded,  
just waiting for floods to happen.

**[10:46]** ---

That's right! Tom-san built  
an incredible pirate ship, too!

**[10:50]** ---

Say, teach me how to draw  
blueprints for a pirate ship!

**[10:55]** ---

What's so funny?

**[10:58]** ---

Franky, there's no such thing  
as blueprints for a pirate ship.

**[11:03]** ---

If the sailors who board a ship put up  
a skull flag, then it's a pirate ship.

**[11:07]** ---

If they put up a seagull flag,  
then it's a Navy ship.

**[11:10]** ---

I don't care what you wanna build,

**[11:13]** ---

but a man should be resolutely  
proud of the ship he built!

**[11:22]** ---

Aren't you going to bed yet, Tom-san?

**[11:25]** ---

What're you drawing?

**[11:26]** ---

Mm... It's this island's hope.

**[11:31]** ---

Hope?

**[11:32]** ---

Hopefully, it can revive Water Seven.

**[11:37]** ---

Now, go to bed.

**[11:39]** ---

Yeah.

**[11:40]** ---

Hm?

**[11:55]** ---

Ahh!

**[12:00]** ---

The Government's Judicial Ship is here!

**[12:03]** ---

What's a Judicial Ship?

**[12:05]** ---

It's a mobile court.

Who did they come to judge?

**[12:13]** ---

Wait a sec! What did

Tom-san do to deserve this?!

**[12:15]** ---

Hey! Outta my way, you jerks!

Give us Tom-san back!

**[12:19]** ---

I'll be fine. Don't worry.

**[12:25]** ---

Tom-san! Tom-san!

**[12:35]** ---

The King of Pirates, Gold Roger,  
was executed the other day.

**[12:40]** ---

We consider shipbuilding engineer Tom's  
act of building Gold Roger's pirate ship,

**[12:43]** ---

the Oro Jackson, to be aiding and  
abetting this vicious world-class criminal.

**[12:47]** ---

Hence, Tom will be taken to  
Enies Lobby to be executed!

**[12:52]** ---

What?!

**[13:08]** ---

This is terrible! Tom will...

Tom will be executed!

**[13:14]** ---

They say it's on the charge of  
building the King of the Pirates' ship.

**[13:17]** ---

So it's finally time, huh?

**[13:18]** ---

It caused problems for the  
entire world. They had no choice.

**[13:22]** ---

Normally, no matter whom a shipwright  
sells a ship to, it's not a crime.

**[13:27]** ---

However, the King of  
the Pirates is an exception.

**[13:30]** ---

We consider all those who have  
assisted in his pirating activities

**[13:34]** ---

to be dangerous individuals!  
Hence, he's sentenced to the death penalty!

**[13:38]** ---

Take the offender away.

**[13:39]** ---

Yes, sir!

**[13:41]** ---

--Now, let's go.  
--Hurry up and walk!

**[13:43]** ---

--What's the matter?  
--Go already!

**[13:46]** ---

Hey, what're you doing?!

**[13:47]** ---

I'm currently designing...

**[13:49]** ---

...a paddle steamer that resolutely runs  
on a railway set on the ocean's surface.

**[13:56]** ---

--Hey! What're you saying?!  
--Why, you...!

**[13:59]** ---

Suppose this island's decline is due  
to trade not happening as we wish it...

**[14:05]** ---

Suppose the hopelessness that people feel

**[14:09]** ---

is coming from the worries  
about this sinking island...

**[14:13]** ---

Putting a sea train into operation...

**[14:15]** ---

...will definitely save Water Seven someday!

**[14:21]** ---

I-I'm sorry! We'll take him out right away!

**[14:24]** ---

No... wait a moment.

**[14:25]** ---

Huh?

**[14:26]** ---

Sea train, you said?

**[14:29]** ---

It's a ship that puffs smoke

**[14:31]** ---

and runs from one island  
to another on a sea railway.

**[14:35]** ---

It'll carry people and goods as well as ships.

**[14:37]** ---

Without having to worry about the weather,

**[14:40]** ---

everyone will be able to freely cross the ocean.

**[14:43]** ---

Stop kidding yourself!

**[14:45]** ---

A railway? It'd be destroyed  
once Aqua Laguna comes!

**[14:49]** ---

That's right! Besides, there are  
also Sea Kings in the sea!

**[14:52]** ---

The sea railway doesn't have to be fixed.

**[14:56]** ---

It'll sway a little below the surface of  
the water, never resisting the waves.

**[15:01]** ---

As if pulling in a rope, the sea train  
will just use the railway as a guide.

**[15:06]** ---

Furthermore, I'm thinking of adding  
a mechanism that generates

**[15:10]** ---

a discordant sound that fish hate

between the paddles and the railway.

**[15:14]** ---

Then Sea Kings won't come close to the railway.

**[15:18]** ---

Is something like that possible?

**[15:21]** ---

If we connect St. Poplar, Pucci,  
San Faldo, and this island,

**[15:25]** ---

industries can grow through trading.

**[15:29]** ---

How wonderful...!

**[15:30]** ---

The blueprints will be completed soon,

**[15:32]** ---

but it's not so simple that  
ordinary shipwrights can build it.

**[15:36]** ---

Is it possible to connect Enies Lobby as well?

**[15:38]** ---

Of course it is!

**[15:42]** ---

Once this technology is completed  
and eventually crosses the ocean,

**[15:46]** ---

the relationships among islands all  
around the world will resolutely change!

**[15:50]** ---

The sea train is the hope of Water Seven!

**[15:54]** ---

How long will it take?

**[15:56]** ---

Ten years.

**[15:57]** ---

Then build it!

**[15:59]** ---

As the development period for the sea train,

**[16:02]** ---

I give ten years probation  
to shipbuilding engineer Tom!

**[16:08]** ---

This is incredible!

**[16:09]** ---

Good luck, Tom!

**[16:11]** ---

Please save Water Seven!

**[16:17]** ---

I'm resolutely still alive!

**[16:20]** ---

This is no laughing matter, Tom-san.

**[16:22]** ---

I thought that your time had come  
and I got a chill down my spine.

**[16:26]** ---

But anyway, if things go well, they may  
let the matter with Roger go, huh?

**[16:30]** ---

Well...! At any rate, you're great, Tom-san!

**[16:32]** ---

To think that you've been  
thinking about something like that!

**[16:35]** ---

Everyone was overwhelmed!  
The sea train really is...

**[16:39]** ---

Thanks for the dinner! Come, Yokozuna!  
I'll teach you how to do the front crawl!

**[16:42]** ---

Rabbit!

**[16:43]** ---

Hey, Franky! What's with you?!  
You've been sulking for a while now!

**[16:47]** ---

Shut up! I'm angry at everything!

**[16:50]** ---

Gold Roger's ship is the only ship in the  
world that went around the Grand Line!

**[16:54]** ---

Why does Tom-san, who built such  
a great ship, have to get executed?!

**[16:58]** ---

The people there were also  
saying that it was just natural,

**[17:01]** ---

even though those idiots can't even build a raft!

**[17:03]** ---

I also know that the reason  
our company is under a bridge

**[17:06]** ---

is because you were kicked out by the  
townspeople over Roger's ship, right?!

**[17:09]** ---

Why the hell does the world's best  
shipwright have to be treated like this?!

**[17:15]** ---

What's funny, you horned raccoon dog?!

**[17:17]** ---

Who're you taking it out on, Moron-ky?!

You are not gonna get away with it!

**[17:20]** ---

I can't stand that the person  
himself is like that, either!

**[17:26]** ---

No, no! That's not it!

**[17:29]** ---

Stroke with all your might  
to push the water backwards!

**[17:33]** ---

Ribbit! Ribbit!

**[17:35]** ---

No! No! Stroke more vigorously like this!

**[17:38]** ---

--Ribbit!

--No! Like this!

--Seriously, what's with him?!

**[17:40]** ---

You should just kick out an idiot like him!

**[17:42]** ---

Well, don't say that. He's a fellow shipbuilder.

**[17:46]** ---

In terms of shipbuilding skills,

**[17:47]** ---

there's already no big difference between  
him and the craftsmen on the island....

**[17:50]** ---

...though what he makes is shaky.

**[17:53]** ---

He's just always honest, that's all.

**[18:04]** ---

Two years ago, when I saw a kid who had  
resolutely appeared on the scrap heap island

**[18:08]** ---

make a cannon using junk,  
I was really surprised.

**[18:12]** ---

Old man, take me in!

I was abandoned by my parents!

**[18:16]** ---

He told me that his parents said,  
"What an uncontrollable brat,"

**[18:20]** ---

and threw him off the ship.

**[18:22]** ---

It seems that they were worthless pirates from some place, though.

**[18:26]** ---

--That was so funny!

--Tom-san...

**[18:28]** ---

He's tough, isn't he?

**[18:30]** ---

Despite his circumstances, he isn't crooked.

**[18:33]** ---

You two will definitely become world-class shipbuilding engineers someday.

**[18:38]** ---

You should be nice to each other.

**[18:40]** ---

Franky can't do it. He's crazy even at the cellular level!

**[18:45]** ---

Well, as soon as I finish the blueprints, we'll start building the sea train!

**[18:49]** ---

Yeah... but I bet he won't help us.

**[18:53]** ---

He can do as he pleases!

**[20:32]** ---

Suicide?

**[20:34]** ---

I heard that it was the president of the No. 4 shipbuilding company.

**[20:37]** ---

It must be because of that accident.

**[20:39]** ---

Since they didn't have materials, he went to purchase lumber on his own ship

**[20:43]** ---

and got fifty people killed on the sea.

**[20:46]** ---

His shipyard is closed, too.

**[20:49]** ---

How weak humans are, huh?

**[20:52]** ---

Is this really it for this island?

**[20:55]** ---

Hey! Did you guys hear about the scrap heap island?!

**[21:01]** ---

H-Hey, is that true?!

**[21:04]** ---

Tom's Workers has finished  
building the sea train, you say?!

**[21:08]** ---

Whoa! Does a ship like this really run?

**[21:11]** ---

It's a ship built by a criminal. It's dangerous!

**[21:13]** ---

I'll get on board!

**[21:15]** ---

Me too, then.

**[21:16]** ---

Tom! You are not gonna explain?!

**[21:18]** ---

We're leaving! Get on board!

**[21:27]** ---

It's moving!

**[21:28]** ---

The paddles are grabbing the railway!

**[21:32]** ---

--It's moving!

--Whoa, amazing! It's running!

**[21:46]** ---

Twelve years ago...

**[21:49]** ---

...leaving a closed, declining town,

**[21:54]** ---

with worried people on board...

**[22:01]** ---

...the sea train Puffing Tom crossed  
the sea for the first time.

**[22:28]** ---

*We had a dream that day*

**[22:33]** ---

*Our belief in ourselves*

**[22:38]** ---

*makes us able to cross the wildly surging ocean*

**[22:47]** ---

*You're braver and more caring than anyone else*

**[22:56]** ---

*If you ever depart this ship  
and live in a different world*

**[23:06]** ---

*In the end, we can all surely smile*

**[23:24]** ---

I see. So this is a place that holds  
your memories with Tom, huh?

**[23:27]** ---

The blueprints aren't here!  
Get out of here already!

**[23:30]** ---

Hmph! Well, fine.  
You're a criminal, just like Tom was.

**[23:34]** ---

You should know what'll happen to you.

**[23:36]** ---

You don't know anything about Tom-san!  
Don't talk like you know everything!

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:42]** ---

"Spandam's Scheme!  
The Day the Sea Train Shook"

**[23:45]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:46:56 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:46:57 UTC by whimsee